TEATR „MIRAŻ"

Le plus grand succès actuel



Photo Talma

LA MADELON DE LA VICTOIRE

Créé par

Maurice Chevalier

au

CASINO DE PARIS

et par

Suzanne Valroger

à

l'OLYMPIA



Photo Ouvière

Paroles de

Lucien Boyer

Musique de

Borel-Clero

Piano et chant 2 fr. — Chant seul : 0.35

Editions Francis Salabert

22, Rue Chauchat, 22 — PARIS

Tous droits réservés - Reproduction interdite

A MM. BOUSQUET et C. ROBERT, les auteurs de l'immortelle chanson

"QUAND MADELON"

LA MADELON DE LA VICTOIRE

THE MADELON OF VICTORY

Paroles de **LUCIEN BOYER**

Translated by BILL SHARP.

Musique de

C. BOREL-CLERC.

Marcia



A - près quatre ans d'es - pé - ran - ce
Cheer up boys, now it is tru - ue

Tous les peu - ples al - lié - és, A - vec les poi - lus de Fran - ce,
Af - ter four years raging fight Amongst french troops dress'd in blu ue

Font des moissons de lau - riers. Et qui pré - si - de la fê - te? La joy-
We've bound the Hun ra - ther - tight And in these days full of jo - oy What song

- eu - se Ma - de - lon, Dans la plus hum - ble guin - guet - te On en -
is heard e - v'ry where? It is Mad'lon, that our bo - oys Love a

- tend cet - te chan - son: O - hé, Ma - de - lon! A boire et du
bove all o - ver there! Hel - lo Ma - de - lon Hello come a -

REFRAIN

- bon! Ma - de - lon, emplis mon ver - re Et chante a - vec les poi -
- long! Ma - de - lon fill up my tum - bler Come and sing with our brave

- lus: Nous a - vons gagné la guer - re Hein! crois tu qu on les a
boys We've at last won the big war, The Bo - ches fell down like,

- eus! Ma - de - lon, ah! verse à boi - re, Et sur - tout n'y mets pas
toys! Ma - de - lon my glass is emp - ty Fill it 'cause I want to

Copyright 1918 by Francis SALABERT
EDITIONS FRANCIS SALABERT, 22 rue Chauchat, Paris. Tous droits d'exécution de traduction et de reproduction réservés

BIBLIOTEKA Warszawskiego Tow. Muzyczn. Nr II - 30.043 A-23.368



d'eau C'est pour fê - ter la vic - toi - re, Jof - fre, Foch et Clé - men - ceau!
sing: Hourra ! for the great vic - to - ry For Wilson, Foch and Per - shing!

2

Madelon, la gorge nue
Leur versait du vin nouveau,
Lorsqu'elle vit toute émue
Qui? le général Gouraud.
Elle voulut, la pauvrette,
Se cacher dans la maison,
Mais, Gouraud vit la fillette
Et lui cria sans façon:
Ohé, Madelon
A boire et du bon!
Au Refrain

3

Alors ce fut du délire
Chacun reprit ce refrain
Que l'écho s en fut redire
A ceux du brave Mangin.
Cette clameur enflammée
Courut tout le long du front,
Et bientôt toute l'armée
Repetait à l'unisson:
Ohé Madelon
A boire et du bon!
Au Refrain

4

Sur le marbre et dans l'histoire
Enfants, vous verrez gravés
Les noms rayonnants de gloire
De ceux qui nous ont sauvés.
Mais en parlant de vos pères
N'oubliez pas Madelon
Qui versa sur leurs misères
La douceur d une chanson.
Chantez Madelon
La muse du front!
Au Refrain

2

Madelon some time ago
Helped the boys with scarlet wine
But she blushed as she saw
Pershing coming, brave and fine
Feeling shy, she ran away,
In the house she tried to hide
But Pershing cried out "I say'
"Come right here stay by my side"
Hello Madelon!
Hello come along!
CHORUS

3

"Some success" I dare to say!
Every one began to sing
And the chorus made its way
All along the battle line.
All the braves who fight with us
Amex, French and all the rest,
Learning quick the gay chorus
Shouted out, doing their best!
Hello Madelon!
Hello come along!
CHORUS

4

Some day, Boy, in history
On stones too, you 'll find I guess,
The names radiant wich glory
Of those who have saved us
If you talk of these heroes
Pray, don't forget Madelon
Who "did her bit" all along
By cheering them with a song!
Hello Madelon!
Hello come along!

R.A.S. 1044 Paris Imp. Musica

M. FLEUROT Cr.

Mus. II 30.043

La Guerre en Chansons

Collection des poésies et chansons de Lucien BOYER



Photo Félix

Le succès de cette collection de poésies et de chansons écrites par l'auteur pour les poilus, qui en ont eu la primeur dans les concerts organisés au front, est légitime. Ils sont simples et vrais et tout vibrants d'enthousiasme.

*On dira et redira toujours ces poésies d'une forme élégante et classique : **Les deux cultures - L'Autre Verdun - X, Aviateur - Le Pinard - Merci ! - Le Drapeau des Chasseurs - Le Peuplier** et **Le Retour,** dont le succès restera légendaire.*

*On chantera longtemps : **Les Mamans - La Lettre dans Le tricot - Les Corbeaux - Noël tragique - Au bois Le Prêtre - La Mitrailleuse - La Champenoise - La Madelon de la Victoire,** à la musique entrainante, que tout Paris fredonne en ce moment.*

Poèmes et chansons sont réunis dans un volume :

" La Chanson des Poilus "

illustré par De Valério, avec couverture de Guy Arnoux.

Ce livre est un document artistique écrit en marge de la grande guerre

1 volume in-16, frs 4.50

Lucien BOYER vient de célébrer
en des vers éloquents le retour de notre chant national
à Strasbourg,
LE RETOUR DE LA MARSEILLAISE
tel est le titre de ce magnifique poème
que nos plus grands artistes font triompher.

Toutes les œuvres de Lucien BOYER sont en vente chez tous les marchands de musique ou sont envoyées franco contre mandat adressé à l'Éditeur Francis Salabert, 22, Rue Chauchat, Paris.

Prix net de chaque poésie ou chanson en petit format, 0.50

TEATR „MIRAŻ" Państwowy

Le plus grand succès actuel



Photo Talma

LA MADELON DE LA VICTOIRE

Créé par

Maurice Chevalier

au

CASINO DE PARIS

et par

Suzanne Valroger

à

l'OLYMPIA



Photo Ouvière

Paroles de

Lucien Boyer

Musique de

Borel-Clerc

Piano et chant 2 fr. — Chant seul : 0.35

Editions Francis Salabert

22, Rue Chauchat, 22 — PARIS

Tous droits réservés - Reproduction interdite